



“Nuevos desafíos para la transformación académica y social”

PROMOCIÓN DE LA LECTURA Y ESCRITURA A TRAVÉS DE UN TALLER DE CUENTOS CON NIÑOS

AUTORES: Sonia L. Borzi (Profesora); Vanesa Hernández Salazar, María Luciana Yacuzzi, María Florencia Gómez y Luciano O. Peralta (Auxiliares docentes)

Colaboradores: María E. Rulli (Auxiliar docente); Matías Solanilla y Daiana Nieves (Estudiantes)

INSTITUCIÓN: Centro de Extensión de Atención a la Comunidad, Facultad de Psicología, UNLP, Argentina. Tel.: 0221-483-4601. E-mail: centrodeextension@psico.unlp.edu.ar

ORGANIZACIONES DE LA COMUNIDAD INVOLUCRADAS: Centro “Arroz con leche” (ONG), Casa del niño “Crecer”, dependiente de la misma ONG. Tel.: 0221-422-9581. Calle 209 y 518, Abasto, La Plata. E-mail: acarrozconleche@hotmail.com.ar

RESUMEN

La alfabetización es concebida como un proceso continuo que solo existe en contexto y en función de las prácticas de lectura y escritura (Atorressi, 2005). Entre estas prácticas se encuentran la narración oral y la lectura de cuentos, las cuales posibilitan competencias narrativas fundamentales para la vida cotidiana en las sociedades letradas. Dichas prácticas de lectura y escritura no sólo cambian con el tiempo, sino que adoptan particularidades en los diferentes contextos. En consecuencia, el mismo concepto de “alfabetización” sufre modificaciones, ampliándose cada vez más a diversos ámbitos y dando lugar a términos como “alfabetización académica” o “alfabetización informática”, por ejemplo (Ferreiro, 2001).

Expondremos aquí las actividades e intervenciones en el aprendizaje de la lengua escrita que llevamos a cabo a través de la lectura y escritura de cuentos con niños de 4 a 10 años, que asisten a la Casa del Niño “Crecer” de la localidad de Abasto, en donde funciona el

Centro de Extensión Universitaria N°5 de la UNLP. Seleccionamos este campo para intervenir desde una propuesta de extensión ya que ha sido un tema demandado por la comunidad a la Universidad, y por esta última, a la Facultad de Psicología, en donde somos docentes de la Cátedra de Psicología Genética.

El objetivo general de las actividades es favorecer las competencias narrativas y la escritura en los niños, así como intervenir específicamente con algunos de ellos que no están aún alfabetizados, y que están transitando 3er y 4to año de la escolaridad primaria.

En cuanto a la organización del trabajo de campo, las actividades se desarrollan semanalmente, durante un lapso de dos horas. La metodología general consiste en diagramar encuentros en distinto momentos: una actividad inicial con todo el grupo; y luego actividades determinadas a desarrollar a partir de las competencias e intereses de cada niño. Los grupos se conforman de manera espontánea y los integrantes del equipo intervienen a manera de coordinadores, proponiendo actividades y estrategias relacionadas a su realización.

En el lapso de tiempo que concurrimos el año pasado al Centro, notamos pequeños pero significativos cambios en algunos de los niños. Dos de ellos, con quienes se trabajó en conjunto con otro equipo extensionista de la Facultad Psicología (el de Psicología Clínica), avanzaron notoriamente en su predisposición al trabajo, relación entre sí y con sus compañeros, por ejemplo. Con otros dos niños, no alfabetizados, se logró que empezaran a intentar escribir solos, con entusiasmo, mostrando progresos en sus posibilidades de fonetización de un encuentro al siguiente. Se lograron también dos cuentos de creación colectiva -que se sumaron a los tres escritos en años anteriores- y que fueron expuestos en la muestra de fin de año de todas las actividades del Centro. Asimismo, se registraron avances significativos en la organización del grupo para la realización del trabajo y el entusiasmo con que siempre hemos sido recibidos, tanto por la Directora del Centro como por los niños. Este año iniciamos las actividades a fines de abril, y si bien encontramos algunas diferencias, aún es poco tiempo para evaluarlas.

Introducción

El desarrollo del sistema de escritura es un proceso complejo, muy alejado de una técnica mecánica de coordinación visomotora o de asociación fonema-grafema, aunque todo ello esté también implicado. Como afirma Emilia Ferreiro, "no podemos reducir al niño a un par de ojos que ven, un par de oídos que escuchan, un aparato fonatorio que emite sonidos y una mano que aprieta con torpeza un lápiz sobre una hoja de papel" (Ferreiro, 2001, p. 36). Más allá de todo esto, encontramos a un niño que piensa y elabora teorías sobre la escritura

y cómo se debe escribir, en un contexto social, cultural e histórico determinado. Es decir, los niños crean hipótesis originales que funcionan como marcos asimiladores para producir e interpretar escrituras propias o de otros, hipótesis que se van reorganizando a lo largo del desarrollo (Ferreiro, 1986, 1990).

Por otra parte, la alfabetización no constituye un estado que se logra de una vez y para siempre, sino que es un proceso permanente, que puede expresarse en un gradiente de posibilidades y que solo existe en contexto y en función de las prácticas cotidianas de lectura y escritura. Coincidimos en que “la alfabetización no se define ya meramente como el alcance de un umbral básico de herramientas de lectura y escritura, sino como la posibilidad de desenvolverse socialmente, lograr metas personales, y desarrollar el conocimiento propio y de los otros a lo largo de toda la vida, a partir de información escrita” (Astorresi, 2005). Entre estas prácticas se encuentran la narración oral y la lectura de cuentos, las cuales posibilitan competencias narrativas fundamentales para la vida cotidiana en las sociedades letradas. Dichas prácticas de lectura y escritura cambian con el tiempo y en los diversos contextos, de modo tal que el mismo concepto de “alfabetización” sufre modificaciones ampliándose cada vez más a diversos ámbitos, dando lugar a términos como “alfabetización académica” o “alfabetización informática”, por ejemplo (Ferreiro, 2001).

Pensar un proceso de intervención en la comunidad requiere, en primera instancia, identificar las demandas específicas de dicha comunidad para diseñar estrategias de acción adecuadas. En ocasiones, se necesita una estrecha colaboración entre la Universidad y las organizaciones locales para lograr una elaboración conjunta de la demanda, puesto que las carencias son numerosas y diversas, y no resulta posible abordar todos los problemas juntos, ni el mismo equipo puede responder a todas las necesidades. En función de ello y desde hace varios años, la Dirección de Políticas Sociales de la UNLP, fue inaugurando diversos Centros de Extensión Universitaria (CEU) en diferentes barrios del partido de La Plata, articulando las demandas comunitarias con las Unidades Académicas que componen nuestra Universidad.

Expondremos aquí específicamente las actividades e intervenciones en el aprendizaje de la lengua escrita, que llevamos a cabo a través de la lectura y escritura de cuentos con niños que asisten al CEU N° 5, Casa del Niño “Arroz con Leche”, de la localidad de Abasto. Seleccionamos este campo para intervenir desde una propuesta de extensión universitaria ya que ha sido un tema demandado por la comunidad a la Universidad, y por esta última, a la Facultad de Psicología de la UNLP, en donde desarrollamos nuestra labor docente, en la Cátedra de Psicología Genética. Específicamente, coordinadores de la Casa del Niño han expresado la necesidad de realizar actividades educativas y recreativas, que sirvan de acompañamiento a las tareas escolares, con especial énfasis en la lectura y escritura.

El centro “Arroz con Leche” se desempeñó hasta el año 2008 como hogar convivencial para niños, y tras su disolución se transforma en *Casa del Niño*, lugar al que concurren a contraturno del horario escolar, niños y niñas provenientes de asentamientos de poblaciones vulnerables en una zona predominantemente rural. El Centro constituye fundamentalmente un espacio de contención, además de ofrecer desayuno y almuerzo, apoyo escolar y tareas de recreación.

Nuestro proyecto, acreditado por el Centro de Extensión a la Comunidad de la Facultad de Psicología, funcionó en varias etapas y en dos CEU. Desde octubre de 2011 a septiembre de 2012, acudimos a la Casa del Niño y CEU N° 5 “Arroz con leche”, en donde trabajamos con niños de 4 a 14 años. De mayo a octubre de 2013, trabajamos en el CEU N° 3, “Corazones del Retiro”, de la localidad de Los Hornos, con niños de 3 a 8 años; en este caso, además, realizamos encuentros en el Jardín de Infantes N° 958 de La Plata. En el año 2014 no pudimos implementar el proyecto, retomando en el segundo cuatrimestre de 2015 nuevamente en el CEU N° 5, con un Taller de lectura y escritura de cuentos de frecuencia semanal, donde continuamos en este año 2016, con niños de 4 a 11 años, incorporando también algunas actividades relativas al cálculo elemental. Como hemos expuesto en otras oportunidades (Hernández Salazar, Pereyra y Pascal, 2016), a través de esta propuesta pretendemos colaborar con el conjunto de habilidades de *alfabetización emergente* (Piacente, 2004), como vocabulario, conciencia fonológica o comprensión de aspectos centrales de la escritura en los niños más pequeños; y con las posibilidades de expresión oral y escrita en los más grandes.

Objetivos del proyecto

El propósito general de las actividades es promover la lectura, favorecer las competencias narrativas y la escritura en los niños, así como intervenir específicamente con algunos de ellos que no están aún alfabetizados, y que están transitando 3er y 4to año de la escolaridad primaria. Los objetivos específicos se orientan a:

- La identificación de problemáticas particulares en el aprendizaje de la lectura y escritura de los niños asistentes.
- La organización de situaciones de interacción entre pares para la creación y escritura colectiva de cuentos.
- La construcción de vínculos entre pares y entre niños y adultos, tanto integrantes del equipo como actores del Centro de Extensión y familiares de los niños.

- Favorecer el respeto por los otros y la integración de los niños con dificultades en el desempeño de la lengua escrita.
- Promover el cuidado del medio ambiente y el uso de recursos materiales.

Metodología general de trabajo

En cuanto a la organización del trabajo de campo, las actividades se desarrollan semanalmente, durante un lapso de una hora y media. La metodología general consiste en diagramar encuentros con distintas etapas: una actividad inicial con todo el grupo; y luego actividades específicas a desarrollar a partir de las competencias e intereses de cada niño. Los grupos se conforman de manera espontánea y los integrantes del equipo intervienen a manera de coordinadores, proponiendo actividades y estrategias relacionadas a su realización. Las acciones se desarrollan del siguiente modo:

- Al inicio, realizamos una actividad de “caldeamiento” consistente en alguna ronda acompañada de canciones y actividades corporales.
- A continuación, sentados en el suelo, se inicia una charla con los niños sobre aspectos que forman parte del cuento que se va a leer, relativos al vocabulario, localizaciones geográficas, situaciones históricas presentes en el cuento, etc. El objetivo de este momento es favorecer la comprensión del cuento y los procesos psicológicos involucrados, como la elaboración de inferencias.
- Luego se lee el cuento seleccionado en voz alta, para luego conversar sobre el argumento, los personajes y lo que más les gustó del mismo, retomando aspectos del intercambio previo a la lectura.
- Finalizada la charla, cada niño escribe su nombre y la fecha en una hoja que le facilitamos nosotros, en donde dibujan y escriben también, según sus posibilidades, algo sobre el cuento leído, en relación a alguno de los personajes, o un nuevo final, por ejemplo. En este momento, los integrantes del equipo se acercan a los niños para “andamiar” su labor, especialmente con algunos de ellos, con quienes se desarrollaron situaciones de interacción para la producción de escrituras, apoyándonos con abecedarios impresos con palabras y dibujos u otros materiales.
- A modo de cierre del encuentro, se comparten y comentan las producciones realizadas por los distintos grupos.
- Asimismo, en ciertos encuentros se trabaja en la producción de cuentos colectivos, logrando la elaboración de narraciones breves. Algunas de ellas fueron expuestas en la

muestra de fin de año, junto con las actividades de los diferentes equipos de otras Unidades Académicas, que también trabajaron en el Centro.

A partir del mes de agosto de este año, y con el fin de organizar mejor las producciones de los niños, confeccionamos junto con ellos carpetas con cartulinas y hojas perforadas, de manera que cada uno tenga su propia carpeta. En el reverso de la tapa, cada uno de los niños pegó un abecedario de animales, que se utiliza como material de apoyatura para las situaciones de escritura individual o colectiva.

Para ilustrar la metodología general de trabajo, tomamos como ejemplo una de las crónicas de los encuentros, realizadas por las alumnas participantes. Uno de los talleres comienza con una canción de Luis Pescetti, “Un aldeano en la montaña”: en esta canción, un aldeano intenta cantar pero se ve interrumpido por una serie de personajes o situaciones que no se lo permiten. A partir de esta circunstancia, se genera una secuencia de ruidos/onomatopeyas acompañadas de movimientos, que van construyendo la canción del aldeano. Se propone una secuencia de inicio para luego en el intercambio ir sumando elementos que pueden interrumpir al aldeano.

Esta actividad de caldeamiento se relaciona con el cuento que se lee a continuación: “La luna se cayó”, de Laura Devetach (1999), donde es también a partir de una secuencia que se construye la acción. Antes de comenzar la lectura, trabajamos vocabulario, conceptos e ideas ligadas a la historia y así favorecer su comprensión. Hablamos sobre los animales de la granja (perros, gatos, caballos, gallinas y gallos, ovejas, corderos) y las frutas, en especial, aquellas que podrían parecerse a la luna (bananas, melones, manzanas, pelones, sandías), y en relación a las frutas que proponen los niños, charlamos también sobre las fases de la luna.

La historia tiene su puntapié en un malentendido: el burro cree que un melón puesto a madurar sobre el techo es la luna que se ha caído. Para volver la luna al cielo, convoca de a uno a los animales de la granja para poder lograrlo. Hasta que finalmente el granjero muy divertido les advierte de su confusión.

Una vez finalizada la lectura, retomamos a partir del intercambio inicial qué fruta es la que parece una luna en el cuento y qué animales de los nombrados estaban en esa granja. Luego, nos ubicamos en las mesas para la actividad con lápiz y papel; para esto reutilizamos hojas de descarte, a modo de promoción del cuidado del medio ambiente.

Siempre les proponemos que comiencen escribiendo en las hojas sus nombres completos, sus edades y la fecha. Los integrantes del equipo proponen distintas actividades: escribir la parte del cuento que más les gustó, recrear el cuento con otra fruta u otros animales, inventar otro final, etc.; cada niño toma la consigna que más le gusta y empieza a trabajar.

Es en este momento donde las intervenciones propician distintas formas de andamiaje: niños que están alfabetizados y piden ayuda en relación a cuestiones ortográficas o narrativas; niños en proceso de alfabetización que solicitan ayuda para escribir lo que quieren poner; niños no alfabetizados que se niegan a escribir o que “no saben/no pueden”. Para cada caso, el eje de la intervención es el mismo: apelar a los conocimientos previos del sujeto, sus ideas acerca de la lectura/escritura y propiciar un acercamiento a este conocimiento que se aleje de las cuestiones académicas para establecer una búsqueda de soluciones espontáneas a los desafíos de la alfabetización. Para ello, las estrategias apuntan fundamentalmente a los intercambios entre pares y con los miembros del equipo, a partir de la generación de preguntas, el análisis de los libros y los cuentos que se leyeron y el apoyo en el material de consulta.

Evaluación preliminar de resultados

En el lapso de tiempo que concurrimos al Centro durante el año 2015, notamos pequeños pero significativos cambios en algunos de los niños. Dos de ellos, con quienes se trabajó en conjunto con otro equipo extensionista de la Facultad Psicología (el de Psicología Clínica), avanzaron notoriamente en su predisposición al trabajo, relación entre ellos y con sus compañeros, por ejemplo. Con otros dos niños, no alfabetizados, se logró que empezaran a intentar escribir solos, con entusiasmo, mostrando progresos en sus posibilidades de fonetización de un encuentro al siguiente. Se lograron también dos cuentos de creación colectiva -que se sumaron a los tres escritos en años anteriores- y que fueron expuestos en la muestra de fin de año de todas las actividades del Centro. Asimismo, se registraron avances significativos en la organización del grupo para la realización del trabajo y el entusiasmo con que siempre hemos sido recibidos, tanto por la Directora del Centro como por los niños.

Este año, correlativamente con la situación social, política y económica del país, se empezaron a notar varios cambios en el Centro que impactan necesariamente en el día a día. Entre otras cuestiones, cuentan con menores recursos económicos y humanos fundamentales para el desarrollo cotidiano de las actividades, y que se reflejan en la calidad de comida que se puede preparar, en dificultades para afrontar los gastos de luz y gas, o en la cantidad y formación de personas al cuidado de los niños todas las mañanas.

A pesar de las dificultades mencionadas, de los objetivos planteados medianamente se lograron:

- Compartir actividades de lectura con los niños y organizar situaciones de interacciones entre pares y en pequeños grupos para la creación y escritura colectiva de cuentos.

- Optimizar las oportunidades de aprendizaje de la lectura y la escritura a partir de los cuentos trabajados, así como identificar algunas problemáticas específicas de los niños asistentes al Centro.
- Escritura de cuentos creados espontáneamente a partir de intereses individuales o de consignas específicas para el trabajo colectivo, así como inicios de lectura autónoma en algunos niños y de lectura en voz alta a sus compañeros, a pedido de ellos mismos.
- Afianzar los vínculos con y entre los niños asistentes, favoreciendo el respeto por los otros.
- Ampliar los intercambios con en otro equipo extensionista de Psicología Clínica de la Facultad Psicología e idear estrategias conjuntas de acompañamiento en casos particulares.

Asimismo, podemos señalar algunos obstáculos para el desarrollo de los objetivos, algunos de ellos estrechamente vinculados con los cambios que mencionamos anteriormente, entre los que se pueden señalar:

- Dificultades para la organización del espacio y tiempo de trabajo (por ejemplo, niños jugando que no querían acercarse a la actividad del taller, bromas entre ellos, etc.), por el cambio en la organización que tenía el Centro en años anteriores, basado en las actividades de colaboración con las tareas escolares y con maestras – cuidadoras por edades.
- Compartir actividades de lectura o narración oral de cuentos con las familias de los niños.
- Difundir y exponer las producciones en instituciones de la zona.

A modo ilustrativo de las producciones grupales, transcribimos a continuación uno de los cuentos creados por los niños en el año 2015:

LA ISLA LEJANA

En una isla muy lejana... había un rey que se llamaba Martín. De noche, los animales que paseaban durante el día por la isla, dormían en el castillo del Rey Martín; los animales se llamaban: zorro Daniel, el chanchito valiente, la pony Luciana, la mariposa Daiana Agustina, el mono Luciano y el león Nicolás.

Un día, Maléfica los quiso hechizar para que cuando estén adentro del castillo se apoderen del Rey, para poder ser reina. Así, los hechizó y se volvieron malvados:

el zorro le mordía los deditos del pie al rey, la pony le pateaba la cama, el chancho hacía popó, la mariposa le hacía cosquillas en la nariz, el mono le hacía “uh uhuh” y el león lo rasguñaba.

Entonces el rey se despertó, encontró todo eso y casi más muere. Pero antes de que muera, Maléfica apareció y vio que el rey era muy hermoso, entonces lo curó y fueron rey y reina... y vivieron felices para siempre.

Y colorín colorado... este cuento se ha terminado



Conclusiones

Las actividades que venimos realizando en los CEU, nos permiten materializar algunas acciones derivadas de conclusiones de investigaciones previas, constituyendo fuentes de enriquecimiento para la docencia, la investigación y la extensión. Asimismo, consideramos que la intervención *in situ* tiene un efecto real que nos compromete a reflexionar críticamente sobre cuestiones éticas, de responsabilidad con el semejante y sobre los alcances y límites del acto profesional.

Bibliografía

- Atorresi, A. (2005). Competencias para la vida en las evaluaciones de lectura y escritura. UNESCO/OREALC. En: <http://www.oei.es/noticias/spip.php?article2101>
- Devetach, L. (1999). *La Luna se cayó*. Buenos Aires: Aique.
- Ferreiro, E. (1986). La complejidad conceptual de la escritura. En I. Lara & F. Garrido (Eds.), *Escritura y alfabetización* (pp. 60-81). México: El ermitaño.
- Ferreiro, E. (1990). El desarrollo de la alfabetización. Psicogénesis. En Y. Goodman (Comp.) *Los niños construyen su lecto-escritura. Un enfoque piagetiano* (pp. 21-35). Buenos Aires: Aique.

- Ferreiro, E. (1996). Aplicar, replicar, recrear. Acerca de las dificultades inherentes a la incorporación de nuevos objetos al cuerpo teórico de la teoría de Piaget. *Substratum*, vol. III, No 8-9, 175-185.
- Ferreiro, E. (1999). Escritura y conocimiento. En *Vigencia de Jean Piaget* (pp. 41-54). México: Siglo XXI.
- Ferreiro, E. (2001). Leer y escribir en un mundo cambiante. En *Pasado y presente de los verbos leer y escribir* (pp. 11-39). Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.
- Hernández Salazar, V., Pereyra, J., & Pascal, J. (2016). Desarrollo del sistema de escritura y articulaciones entre docencia y extensión. En S. Borzi (Coord.), *El desarrollo infantil del conocimiento sobre la sociedad. Perspectivas, debates e investigaciones actuales*. Colección Libros de Cátedra. La Plata: EDULP.
- Piacente, T. (2004). El desarrollo Psicológico Infantil. Sus factores determinantes. En *Nutrición, Desarrollo y Alfabetización*. Buenos Aires: UNICEF.